

PR2
PCT
MGL

Caminho dos Galegos Rota de Santiago



Penalva do Castelo



Distância / Distance
6,92 km



Duração / Duration
2h05



UISEU DÃO
LAFÕES
APAIXONE-SE

Código de conduta / Walking code

Siga o trilho traçado; Respeite a Natureza, as pessoas e a propriedade privada; Leve mapa ou dispositivo GPS com traçado do percurso a realizar; Leve companhia; Informe alguém sobre a realização do percurso; Tenha presente as condições meteorológicas e avisos da Proteção Civil. Follow the predetermined trail; Respect nature, people and private property; Take a map or GPS device with the track of the route you will take; Bring company along; Inform someone about the route you will take; Keep in mind the weather conditions and Civil Protection warnings.

Contactos úteis / Useful contacts

Penalva do Castelo

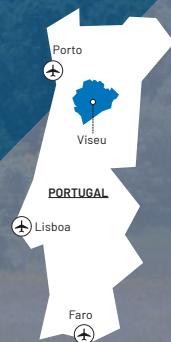
Centro de Saúde / Healthcare Centre: (+351) 232 640 060

GNR / Police: (+351) 232 640 070

Bombeiros / Fire Brigade: (+351) 232 641 444

Posto de Turismo / Tourism Office: (+351) 232 640 020

www.cm-penalvadocastelo.pt



Onde comer Where to eat



Onde ficar Where to stay



Sinalética / Path signage

© FCMP

Percurso pedestre PR
Short distance walking path



Caminho certo
Right way



Caminho errado
Wrong way



Virar à esquerda
Turn left



Virar à direita
Turn right

Coincidência temporária de PR e GR
Concurrence of GR and PR path



SOS: 112

Comunidade Intermunicipal Viseu Dão Lafões
www.cimvdl.pt

PROMOTOR



COMUNIDADE INTERMUNICIPAL
VISEU DÃO LAFÕES

CO-FINANCIAMENTO



PARCERIA



Turismo
Centro
Portugal
Um país
dentro do País



PERCURSOS REGISTRADOS
E HOMOLOGADOS



CONTEÚDOS /
DESIGN GRÁFICO



foge
comigo!
guias de destino

Descobrimo os antigos caminhos da fé Discovering the old routes of faith

Troço lajeado e entre muros da Rota de Santiago / Paved and walled section of the Santiago Route

É na zona sul do concelho de Penalva do Castelo que encontramos este rico troço de um dos muitos Caminhos de Santiago distribuídos pelo país, em vale encaixado entre o Cabeço de Vela e a Serra da Lapeira. As peregrinações e a fé nunca obedeceram aos limites impostos pelo Homem e por isso, no momento de atravessar a ribeira de Ludares, transpõe também a linha invisível que o coloca no concelho de Mangualde.

Entre muros de granitos antigos, em bela simbiose com os musgos e os líquenes que, ao desgastá-los, os tornam mais propriedade da Natureza que dos Homens, atravessa áreas humanizadas por séculos de atividades agro-silvo-pastoris, aqui e ali ensombradas por pequenas matas de carvalhos, robustas oliveiras, impressionantes giestas de tamanho arbóreo e silvas que, no verão, prometem compensar o esforço da caminhada com doces amaras silvestres.

It is in the southern zone of Penalva do Castelo county where this rich section of one of many Santiago Routes scattered over the country is found, in a valley nestled between Cabeço de Vela and Lapeira mountain range. Pilgrimages and faith have never abided to limits imposed by Man; therefore, when crossing the Ludares creek, you will also cross the invisible line which leaves you in Mangualde county.

Between ancient granite walls, in a perfect symbiosis with mosses and lichens which, when eroding them, are also turning them into Nature's propriety more than Man's, it runs through areas tamed by centuries of agro-silvo-pastoral activities; here and there, these areas are shadowed by small woods of oaks, sturdy olive trees, imposing tree-sized brooms and brambles which in summer may soften the effort of the track with sweet wild blackberries.

Descobrir em Penalva do Castelo

. PR6 PCT - Vila Cova do Covelo

. Real (Aldeia)

. Mareco (Aldeia)

Discovering in Penalva do Castelo

. PR6 PCT - Vila Cova do Covelo

. Real (Village)

. Mareco (Village)

Início / Starting point
Aldeia de Mareco
 Mareco Village
 GPS: 40°38'56.44"N; 7°37'1.44"W

Distância / Distance
6,92 km

Duração / Duration
2h05

Tipo de percurso / Type of path
Circular

Desnível Acumulado / Cumulative Gap
+150 m



► Descrição do percurso

O início do percurso é assinalado por uma alminha esculpida em granito local, bem perto da Junta de Freguesia de Mareco. Daqui, leva-o rumo a sudoeste por caminho entre muros e lajeado, com as irregularidades próprias de séculos de passagens de carros de tração animal. Neste troço não perca as cores da Serra da Lapeira, à sua esquerda, amareladas na primavera pelas giestas em flor [1].

Na aldeia de Pousadas atente nos vestígios da antiga arquitetura vernacular rural e logo após passagem pela Capela de S. João, desça rumo a sudeste, ao encontro da ribeira de Ludares. Do outro lado da linha de água surgem as imponentes ruínas do Antigo Hospital dos Peregrinos. Daqui, o percurso segue pelas imediações da aldeia de Outeiro e de novo cruza a ribeira de Ludares por ancestrais poldras graníticas, ponto em que se inicia a subida de retorno a Mareco, com possibilidade de pequeno desvio para visita às antigas azenhas. Na subida final, uma rara laje de granito erodida de tal modo que forma um autêntico escorrega natural.

► Description of the route

The starting point of the trail is signaled by a local granite sculpted shrine, very close to Mareco Parish Council. From there you will follow a southwest track between walls and flagstones, marked by a rough ground mirroring centuries of ox-carts trundling. Along this section don't miss on your left the colours of Lapeira mountain range, yellowed in spring by the blossoming broom [1].

In Pousadas village pay special attention to the remains of old rural vernacular architecture and immediately after S. João Chapel, walk down southeast to meet the Ludares creek. On the opposite shore arise the imposing ruins of the Old Pilgrim's Hostel. From here, the trail follows close to Outeiro village, once again crossing Ludares over ancestral granitic step-stone bridges; at this point starts the return ascent to Mareco, with the possibility of a small detour to visit the old watermills. In the final ascent you will find a special granite slab which due to intense erosion appears as a natural slide.

Antigo Hospital / Albergue dos Peregrinos

São ruínas que impressionam não só pela dimensão do empreendimento mas também pela área natural que as envolve. A poucos metros da ribeira de Ludares e com extensos campos, outrora de cultivo, observáveis nas suas traseiras, constatamos no seu interior as ruínas de um lagar de azeite. Seria nos seus tempos áureos um lugar de encontros motivados pela fé.

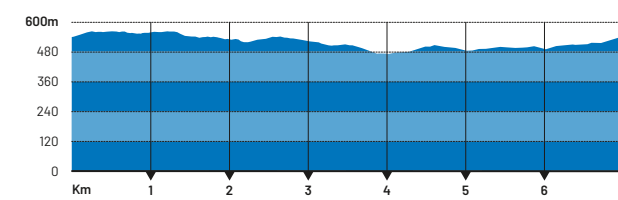
Old Hospital / Pilgrim's Hostel

These are stunning ruins not only due to its dimensions but also due to the enveloping natural area. Just a few metres from the Ludares creek, surrounded in its back by extensive, once farming fields, we will find inside the ruins of an olive oil mill. In its glory days it might have been a place for meetings prompted by faith.



► Pontos de interesse / Points of interest

- 1 ► Aldeia de Mareco / Mareco Village – 2 ► Alminhas / Shrines – 3 ► Trilhos rurais murados / Walled rural paths
- 4 ► Pousadas (Capela de S. João) / Pousadas (S. João Chapel) – 5 ► Poldras sobre a ribeira de Ludares / Step stone bridges over the Ludares Creek
- 6 ► Antigo Hospital – Albergue dos Peregrinos / Old Hospital – Pilgrim's Hostel
- 7 ► Ribeira de Ludares / Ludares Creek – 8 ► Azenhas / Watermills – 9 ► Escorrega natural / Natural slide



Legenda / Caption

- Início do percurso / Starting point of the walking path
- Estrada asfaltada / Paved road
- Marco geodésico / Geodesic landmark
- Sentido aconselhado do percurso / Advised direction of the path

Época aconselhada / Recommended season

O percurso pode ser efetuado em qualquer época do ano, tendo os seus utilizadores que tomar algumas precauções face às elevadas temperaturas que se podem fazer sentir durante o verão. Durante os períodos de maior precipitação recomenda-se algum cuidado na travessia de alguns troços alagadiços. As épocas mais aconselhadas são a primavera e o verão.

The tour can take place in every season; however, participants are advised to take some precautions regarding high temperatures which may occur in summer. During periods of heavy rainfall, care must be taken when crossing some marshy sections. Best seasons are spring and summer.

Nível de dificuldade / Grading

FÁCIL / EASY

O grau de dificuldade é representado segundo 4 itens diferentes, sendo cada um deles avaliado numa escala de 1 a 5 (do mais fácil ao mais difícil)

The difficulty level is represented by 4 different symbols each of which ranges from 1 (the easiest) to 5 (the most difficult)

- 1 **avertência do mal ambiental / environmental alert**
- 1 **orientação / orientation**
- 2 **tipo de piso / type of ground**
- 2 **esforço físico / physical effort**

Localização / Location

